PANGAOS LANGGANAN: 1 sasih f 1.70, sakwartaal f 5.— loear Indonesie f 7.50, pembajaran ti pajoen.

Kantoor & Drukkerij Pasarstraat 36. Telefoon No. 51

„SIPATAHOENAN"

Di kaloearkeun koe Pagoejoeban „Pasoendan" tjabang Tasikmalaja saban dinten kadjabi Ahad sareng dinten noe dimoeljakeun

Hoofdredactie: Bakrie Soeraatmadja sareng A. S. Tanoewiredja

Agent - agent Sipatahoenan: de Globe di Amsterdam, Fortuna di Kebondjatiweg No. 5 Bandoeng telefoon No. 2665 R. Achmad Sobandi Garoet, R. Mochanda di Tjiandjoer, Karnasoedirdja Gang Mantarena 10 Bogor, sareng D. Wirianata di Tjiamis

ADVERTENTIE: Sadjadjar kolom f 0.30 pangsaeutikna sakali moeat f 3.—. Harga langganan badami

Telefoon: A. S. Tanoewiredja No. 121 Heerenstraat No. 14

No. 66 — Senen 23 Maart 1931 — 4 Hapit 1349 — Taoen ka 8

Kamerdikaan make agama.

(AGAMA DJAWA-SOENDA PASOENDAN MEUNANG GANGGOEAN).

Maksoedna ieu tdelisan, hen teu rek njaritakeun hade goreng na agama, sabab perkara ieu mah goemantoeng koemaha ka jakinan djeung koemaha noe makena bae. Oenggal kaoem tina agama naon bae oge, koedoe boga kamerdikaan noe laloeasa pikeun ngadjalankeunana sarta oenggal agama koedoe diadjenan sakoemaha mistina.

Di lemah tjai oerang „tanah Indonesie aja roepa roepa agama, nja Islam, Christen, Boedha djeung sabangsana. Noe panggeraana nja eta kaoem Islam djeung Christen, sanadjan kaoem Christen leuwih saeutik ti batan ka oem Islam, tapi koe sabab ka oem Christen aja dina kaoem kakawasaan, leu kaoem meunang pangadjenan ti oenggal golongan agama noe sedjen. Nja kitoe deui sabalikna, kaoem Islam oge meunang pangadjenan ti kaoem kakawasaan, boektina dina poe noe koedoe dimoeljakeun kantor kantor Gouverne ment djeung partikoelir sok ditoetoep.

Pamarentah mere kalaloeasaan pisan ka sakoemna rahajat In donesie pikeun ngadjalankeun kapertjajaan agamana, Pamarentah henteu miloe tjampoer ka na bagbagan agama, tapi Pamarentah boga kawadjiban pikeun nangtajoengan kasalametanana oenggal oenggal golongan agama.

Oerang sarerea njaho, jen agama teh henteu djadi tjitjiren kabangsaan, hartina oenggal go longan bangsa merdika ngadja lankeun agama naon bae.

Bisa kadjadian, malah henteu moestahil dina hidji golongan bangsa oge, beda beda kapertja jaan agamana.

Katjida handjakalna, lamoen dina sagolongan bangsa aja pa tjogregan atawa kariboetan lantaran perkara agama, sabab aga ma mah lain pareboetkeuneun tapi pakeeun djeung djalankeun neun.

Oenggal - oenggal golongan bangsa tangtoe ngarasa roegi, lamoen bangsana teu dioeksak koe bangsana keueh lantaran mareboetkeun kapertjajaan aga ma.

Tjikeneh geus diseboetkeun jen di kalangan bangsa oerang teh, aja roepa-roepa kaoem aga ma. Noe panganjarna keneh ne rekab di tanah Pasoendan, tang toe sarerea oge moal aja noe bireuk nja eta agama „Djawa Soenda Pasoendan" anoe diloe loegoean koe „Pangeran Moeha mad Rais" di Tjigoegoer (Koe ningan).

Koemaha kajakinanana ieu ka oem, di dieu henteu koedoe di tjaritakeun, sabab tadi oge geus diseboetkeun, maksoedna ieu toelisan teh, lain rek njaritakeun agem-ageman agamana, tapi ka merdikaan ngadjalankeunnana. Ngan bae perloe ditjaritakeun koemaha kaajaanana eta kaoem noe ngarekab di Priangan Wetan.

Mimiti ti taoen 1925, agama „Djawa Soenda Pasoendan" mi miti asoep ka Tasikmalaja, tapi noe makeena ngan sakoer hidji doea, djalma bae. Ka beh dieunakeun mingkin rea noe make eta agama, ari rereana di kam poeng Koebangboeleud dessa Singgar onderdistrict Indihiang (Tasikmalaja).

Dina taoen 1925 keneh, Doe rachman noe djadi propagandist tina eta agama koengsi ditangkep sarta ditahan sawatara boelan lilana, tjenah didakwa nipoe, tapi kadjadianana teu perkara, Doe rachman dileupas koe pangadilan, henteu aja alesan pikeun nga hoekoem.

Dina taoen 1926, Entang pro pagandist keneh, didakwa ngaja keun vergadering njebarkeun eta agama, tapi henteu menta idin heula, koe pangadilan didenda f 2.50.

Dina taoen 1928, aja 3 djalma noe ditangkep sarta ditahan meunang 5 poe, nja eta Madhapi, Madkasim, djeung Hassan Padli, tjenah koe kira-kira bae didakwa communistisch, tapi teu perkara oge djadi saar, hen teu aja kadjadian naon-naon.

Dina taoen eta keneh, di kam poeng Kalimanggir dessa Pake mitan Kidoel district Tjiawi (Tasikmalaja) aja 5 imah kaoem „Djawa soenda Pasoendan" noe dioecksak dibaledogan ka kaoem noe mikangewa ka eta agama, eta 5 imah noe dioecksak teu, nja eta imahna Moenalim, Moedarim, Moenajim, Soemawikarta, djeung Madsamsa. Djaba ti eta aja deui 2 imah noe dioecksak nja eta, imahna Salnawi di Tjihandjaro djeung imahna Karta di Panjoesoehan.

Noe geus kaniaja ka bangsana keneh, pedah beda kapertjajaan agama bae, aja 9 djalma noe ka tangkep, sarta kabeh mareunang hoekoeman ti saboelan nepi ka 3 boelan.

Koe sabab aja kadjadian ka djadian noe loear biasa teu, nja eta nepi ka hidji bangsa tega ngaroeksak imah bangsana ke neh, doemeh beda kapertjajaan agama, kawasna bae Adviseur voor Inl. Zaken ngarasa perloe koedoe naloengtik ieu perkara, boektina nepi ka toean Gobee njaoer ka Entang (propagandist agama Djawa Soend Pasoendan) diparikisa koemaha kapertjaan agama teh. Ieu papariksaan hen teu aja boentoetna naon naon noe karanghade, sabab kana kapertjaan agama Pamarentah moal ngaganggoe.

(Toeloejkeuneun).

Teegenah djadi pangkat Djoeroetoelis.

Kantenan pisan djaman ajeu na asaah ngabedakeunnana loe hoer handapna tahapan 1-1 pangkat ti hidji golongan ka se djen golongan, sok soemawon na loehoer handap kapangkatan meh geus teu dipake patokan pakeun ngapkeun kahormatan, tapi geus meh ilahar koe kaha jangna djaman, boh ti pangkat loehoer boh ti pangkat handap, nja ngingetkeun kamanoesaan noe didjaralankeun teh, nja ki toe deui pakeun ngabedakeun harkat martabat titel „OELIS" djeung titel MANTRI soesah pisan, lantaran loba pisan titel „Mantri" disedjen golongan noe harkat martabatna saroea malah aja noe sahandapeun titel „OELIS", geuning bareto mah pakeun Hoofdcommiteer V.C. W. ari ajeuna mah diganti titel „MANTRI" V.C.W. klas III", nja kitoe deui hal pangkat Man tri Loemboeng klas II atawa Mantri Belasting sapantarna koe pamendak djisim koering mah boh harkatna boh oekoeran ga djihna, kapan saroea bae djeung harkat titel „OELIS" klas I, tah noe matak emoetan djisim koering ari titel „OELIS koe doe salawasna aja disahinda peun harkat martabatna soegri noe titel „MANTRI" mah asa koerang merenah.

Saperti noe geus kadjadian anjar anjar ieu di hidji tempat, matak ngadatangkeun ka toege nahan hate ka noe pangkat djoeroetoelis, nja eta keur wak toe dina koempoelan district, biasa dina eta koempoelan teh pangkat Mantri Loemboeng Mantri Belasting oge mariloe, malah waktoe eta oge teu ting galeun nja araja miloe koempoelan district, sanggeusna salse koempoelan, geus ilahar ti baha heulana di kawadanan teh njaja gikeun rioengan toeang, noeroet biasana djaman noe ngageugeuh district bareto bareto, noe di adjak ngarioeng dihar teh nja ti kawit pangkat oelis Mantri Loemboeng, Mantri Belasting kaloehoer.

Malah sanggeusna di eta district Chefna ganti oge, anjar - anjar ieu sanggeusna salse koempoe lan district, noe ngageugeuh eta district nja ngajakeun rioengan toeang saperti noe bareto-bare to, tapi tjilaka doea belas pakeun nasibna noe pangkat „oelis" ajeuna mah sial, kara na teu kaasoep kolom teu ka adjak kana eta rioengan toeang, noe dioedjak kana rioengan toe ang teh noe titel „Mantri" bae saperti Mantri Loemboeng, Mantri Belasting djeung sedjen sedjenna, ari noe titel „Oelis" mah sanadjan waktoe eta pada pada aja di dinja teu katowel towel, kalahkeun didjangdjian oelah waka baralik tjenah eng ke dahar heula noengtoe toena san atoeh oelis oelis teh koerang ngeunaheun hatena, asa disapira keun, toeroeg toeroeg ngarasa katjida wirangna koe noe araja di dinja kawantoe waktoe eta teh loba djelema noe nganjaho ankeun hal harkat martabatna Mas Oelis didinja disapira keun pisan, nepi ka djaoeh be dana djeung anggepan ka noe titel „Mantri," saperti ka Man tri Belasting, Mantri Loemboeng harita teh Oelis nja toeloej bae asoep ka kantoorna njalse keun pagaweanana, barang oelis geus rek balik djeboel kitoe oan alas ti poengkoer, nja eta hatoeran oelis soepaja didahar di kantoor, kitoe oge ngan sa sorangan, pakeun oelis noe sedjen mah djeung Hulp teu aja, atoeh oelis teh bero raah daek ngadahar lantaran ti tadi na oge geus ngarasa toetenah hate, tina welch teu kaharti har kat martabatna Oelis katjida dibedakeunana.

Kitoe sadjarahna noe geus ka djadian di 1 tempat, moega moe ga bae disedjen sedjen tempat henteu aja kadjadian saroepa ki jeu, moega moega ka ha reup kaoem Chef oelah masihan ka teu raosna manah ka kaom handap noe djadi abdi dalemna oelah ngaraos njaah atawa ling sem ngangkat harkat martabat pangkat noe handap, oge natakeun harkat martabat ka soegri djelema soepaja merenah, soe mawonna ajeuna di kalangan B.B. kapan geus ngadegkeun vakvereeniging P. P. B. B. noe maksoedna sadjabana tina ngoe roeskeun kaperloean kapentingan leden teh, kapan djeung ngoeroeskeun hal loejoena hiroep koemboeh papada leden, nja kitoe deui ngabereskeun hal tata kahormatan noe geus teu merenah didjaman kiwari koe doe diganti atawa dipitjeun da geus lain djaman bedil soendoet ajeuna mah.

Hatoer noehoen kana pitandang djrg. Redacteur parantos masihan tempat ngamoeat ieu seratan, manawi bae kagalih koe noe kagoengan lalampahan kersa ngarobah panganggona toer kersa ngalarapkeun koemaha raosna oepami keuna ka salirana koe andjeun.

(„Kaom Rendah").

———

Ti Redactie.

Moega oelah salah paham, lain daharna noe dipambrih, tapi adjen-pangadjenna.

Chef noe ngarendahkeun per soneelna, hartina saroea bae djeung ngarendahkeun dirina.

Atikan

Lezingna djoeragan Martasoetisna.

Dina salah sawios algemeene vergadering vereeniging volksonderwijs di Garoet.

Dina salah sawios Alg. Vergadering Vereeniging-Volksonder wijs di Garoet, nja eta dina wak tos ngabarempagkeun Reglement Studiefonds pikeun moerid moe rid noe parantos tamat ti H.I.S. Boedi Prijaji di Garoet, djoera gan Martasoetisna Goeroe H.I.S. noe kasebat bieu ngadamel lezing tina hal ngatik moerangka lih di boemi, kieu saoerna:

Djoeragan Voorzitter, para djoeragan djoeragan sadaja!

Hatoer reboe reboe noehoen, reh sim koering parantos dipa sihan kalonggaran pikeun nga goear toetoengkoesan, noe aja dina angen angen sim koering, di pajoeneun djoeragan djoeragan sadaja. Bingah amawar a soe ta, doemeh noe di tjileuk koe sim koering teh baheula, ajeuna tiasa kalakonan, nja eta ngajakeun lezing sapertos kieu. Tina ngemoetkeun, jen ngempelkeun sepoeh sepoeh moerangkalih teh teu kinten sesahna, nja kapaksa koe sim koering didjalankeuna na dina rioengan bangsa kieu.

Anoe bade didadarkeun koe sim koering teh sanes barang model wedalan ti toko, estoe lalab roembah kenging sim koe ring ngempel-ngempelkeun, noe koe sim koering katimbang rja pimangpaateunana. Djadi sanes sangoe bodas makplak, noe aja keual diakeulna, ieu mah bang sal patjampoer djeung keusik, anoe teu aja pidameleunana, oe pami koe oerang teu dipilihan, dipilihan keusikna.

Koe djalan ngajakeun lezing sapertos kieu, malah mandar goeroe sareng bapa moerid sa oejoenan enggoning njebor, ngagemoek sareng ngoeroes pe pelakan noe nembe melentoeng djaradi, nja boektina moerang kalih poetra arandjeun sadaja sareng moerid-moerid sim koe ring sareng para kantja sim koe ring sadaja.

Goeroe sareng bapa moerid teh kedah sasarengan enggoning ngatik moerangkalih teh, soepa dos sae djadina, sing doegi ka moerangkalih teh djadi goenoeng panangeuhan kadang koelawarginna. Dimana moerangkalih tea parantos katingal sae djadina, oerang moal soemoereang ngaoe toenkeun siang wengi oge.

Doepi anoe bade dipedar di dieu perkawis hiroepna boedak Soenda noe parsil sareng atikan. Aja tiloe perkawis djalan pikeun ngatik moerangkalih teh sarta tiloeanana kedah disorang, nja eta:

I. Lichamelijke opvoe ding, noe karepna ngoeroes badan noe diatik, soepados djagdjag waringkas, pait daging pahang toelang.

II. Verstandelijke op voeding, maksoedna noeng toen boedak soepaja bisa nga goenakeun oetekna, beunang diseboet ngasah oeteuk noe diatik.

III Zedelijk atawa moreele vorming, nja eta maksad ngasah boedi atanapi ngahoedang boedi noe diatik, soepados ngagadoehan watek sae, njingkahan saniskanten noe awon.

Lichamelijke opvoeding di anggo nomer hidji, margi sadaja oge tangtos ngaraos boetoeh koe badan noe sehat. Sanadjan oerang saeuer katiasa, seueur kagadoeh, henteu aja kaboetoeh, sagala kahajang salieuk beh oge, oepami badan henteu sehat mah, tan wande oerang didjaoehkeun tina roepa roepa kasoekaan.

Djadi tetela pisan, jen kadjag djagan badan teh langkoeng oenggoel ti doenja barana.

Koemaha djalanna miara ba dan boedak soepados oelah ri riwit, sae naros bae ka djoeraran djoeragan doktor, saboetoeh na ngagaleuh boekoe kasehatan.

Verstandelijke opvoeding, mak sadna ngasah pikiran, soepaja si boedak djadi djalma noe tiasa sareng gamponng ngagawekeun oeteukna dimana perloe. Mikir na boeleud noemoetkeun galoer na barang noe keur dipikiran. Parabot pikeun ngadjalankeun verstandelijke opvoeding nja eta: soealan-soealan etang-an, noe boe koena parantos kenging njoesoe roep, masieup sareng oemoerna boedak.

Zedelijke vorming, noe mak sadna ngahoedangkeun rasa hi de sarta lemes, melak bibit ka saean, njegah pangadjaran awon. Moeng koe margi adat kakoe roeng koe iga tea, teu tiasa ka berik koe sakitoe bae. Doepi maksad noe ping pangna, soepa dos boedak djadi djalma noe le mes boedina, njaahan ka noe sangsara, daek noeloeng ka noe boetoeh, nalang ka noe malarat. Djalanna roepi roepi:

Nomer hidji koe ditjontoan koe goeroe, kadoea koe roepi roepi dongeng tina boekoe ba tjaan atanapi dongeng goeroe. Dongeng dongeng teh sadajana kedah ngandoeng karep melak bibit kalemesan boedi, njingka han kana lakoe lampah awon sareng mikaresep kana saniskan ten anoe sae. Dina oenggal oeng gal toengtoeng eta dongeng koe doe diseboetkeun balokarna, saperti: Noe tjageur basejur sa lamina kenging gandjaran; noe awon taladjakna awal ahir ke nging siksaan sareng seueur seu eur deui.

Moeng oepami dihidjikeun, maksadna Zedelijke Opvoeding teh nja eta boedak, soepados waktja balaka, tara daek ngabo hong, satia ka noe kana djang dji, tawekal tara aral soebaha, radjin, getol, daekan, wani dina ngalampahkeun bener, rikrik djeung gemi, daek njengtjele ngan, sareng sabangsa kitoe, noe pantes diadjarkeun ka boedak. Tangtos sadajana pada ngartos, jen hiroep teh henteu tjekap koe toeang sareng ngang go bae, nanging seueur-seueur deui rarangkeuna, anoe noeng toen kana kasalametan. Djadi oepami si boedak parantos ka loear ti sakola, dina waktosna lesot tina tanggoengan sepoehna, kedah ngoprek sorangan, oerang noe djadi sepoeh moal sakoema ha melangna ngentjarkeun, mar gi parantos dibahanan pangaboe toeh pikeun hiroep koembo eh na.

Ieu sadajana noe ditjarioskeun perloe kaoeninga heula, margi moal sakoemaha kahartosna, oe pami teu oeninga heula kana dadasar atikan. Tamba loemajan, minangka alip alipeuna, soepa dos henteu toemamoe maengke dimana sim koering dongkap ka noe dimaksad.

Saha ari noe kedah ngatik moerangkalih ?

Doepi noe kapapantjenan ngoe roes moerangkalih teh sadajana oge moal aja noe bireuk, nja eta noe djadi rama sareng iboe. Mengpah noe djadi goeroe, moeng saoekoer ngabantoe ban toe bae, margi tjampoerna sa reng baroedak mah ngan sake dap pisan, nja eta ti wangkid satengah dalapan dongkap ka tabeuh satoe. Oepami diemoet keun, jen dina waktos noe saki toe samporeina teh seueur olah keuneun, roepi roepi noe kedah ditepi-eun ka baroedak, estoe sanes lemeian gampil gampil.

Noe djadi loeloegoe dina atikan teh teu aja sanes, moeng iboe rama. Diantawis noe doea, noe tabah kana ngamoemoele moerangkalih, nja eta iboena. Margi ti barang boeroesoel medal doegi ka tjapetang tiasa ngomong, teu tebih ti pangkonan iboena. Tiasana si moerangkalih njebat ketjap Ema, teu aja sanes kadjabi ti koe iboena. Sagala roepi peta, tingkah polah sareng basa moerangkalih, teu aja noe miheulaan miroetjaan ngawoe roek, kadjabi ti iboena. Djadi ana kitoe pantes pisan toekang pantoen sok mapatahan kieu: Moendjoeng mah koedoe ka ka indoeng, da indoeng mah toenggoel rahajoe." Da boektina noe ngadjar barang dahar sareng ngomong sagala roepi oge nga witanana nja noe djadi indoeng keneh bae.

Pangadjaran di boemi terapna kamoerangkalih langkoeng oje rep ti batan atikan di sakola. Oepa mi oerang marios kaajaan baroe dak noe nembe lebet ka kelas enol, oerang tiasa ngabentenkeun koemaha atikan di hidji-hidji boemi. Baroedak di kelas enol, anoe masih keneh soetji, estoe satjerewelna tina tjitakan, teu atjan kaketjlakan koe pangaroeh elmoe goeroena, kenging diang go tjiri. Oerang ngawoeroek ka poetra teh oelah asa-asa, naon noe kasebat sae, kedah ditam plokkeun.

Geura mangga oerang boekti keun, oerang parios hidji boe dak noe rada wanter koe pata rosan kieu: „Oedjang, saha rama teh?"

Ari djawabna teh bari rada ngalehek: „Teu njaho".

Sanaos, rada njentoeg kana hate, koe oerang djol kanjahoan bae, jen ieu boedak di imahna tara ditoemanan njarios lemes. Saha noe lepat? Dimana ajana kalepatan? Oerang djol tiasa na ngenan, jen iboe ramana di boemi tara pisan ngawoeroekan tata basa.

Tjobi oerang mariksa deui ka hidji moerangkalih sanes, koe patarosan kieu „Ari rama oedjang saha?" Ngawalonna adab: „Mama mah Rd. Nata!" „Ari iboe saha djenengannana ?" „Iboe abdi mah henteu aja, poepoes." Koemaha oepami disamikeun sareng noe tadi. Boemi sareng langit

Boh tina omongan, boh tina gekgekan baroedak noe nembe lebet tiasa ditangenkeun, aja noe isin, noe wantoen bae, aja noe sonagar; eta sadajana goemantoeng kana kabiasaan di rorompokna.

Dina pangangggona nja kitoe keneh. Dina sabrehan oge djol katangen bae wedalan ti mana dongkapna si moerangkalih teh: sapertos noe hidji mah barare sih sanaos basadjan, noe lianna apik iboe ramana.

Itoe mah, sanadjan marahal papakeanana oge, orowodol prakprakanana, ieu neteiakeun wedalan ti iboe ramana anoe orowodol. Nja kitoe deui dina brengna diadjar di kelas handap doegi ka kelas opat mah, malah sok aja baroedak di klas loehoer anoe teu atjan terang dikawadjibanana, goemantoeng pisan kana atikan di rorompokna keneh bae. Baroedak noe dioeroes koe iboe ramana, ngoeroes di dieu sanes neda sareng makena bae, nanging nangtoskeun waktosna oelinna nedana ngapalkeunana, sareng moendokna, rata di sakolana sok mararadjeng.

Sawangsoelna moerangkalih noe diaboer, hartosna dikoemakarepkeun koe sepoehna, rek oelin bae heug, rek sare bae pek, dongkapna ka sakola estoe moeng pamaksa noe djadi rama, sanes djorodjol tina ati sanoebarina hojong diadjar.

(samboengeun)

GERAKAN EKONOMI

EKONOMI GANDHIE

II.

Geusan njamboeng kana bagian kahidji (Sip. kamari), ngarah nambahan pamandangan ka sarerea, di dieu rek dilulakonkeun prakprakanana leider agoeng, djoeragan Gandhie, sakoemaha noe geus disebarkeun koe djrg. Moehammad Hatta keur pers priboemi di Indonesia. Tjenah kieu noeroetkeun noe aja dina B. T.:

Pergerakan Non cooperatie anoe dilampahkeun koe L e i d e r A g o e n g lain bae tina hal poelitik, tapi oge teu koerang diperloekeunana tina hal ekonomi.

Andjeunna geus miwoeroek mitoetoer ka balad-baladna, soepaja maranehanana oelah merloekeun teuing meuli papakean boeatan Eropa, tapi sabisa-bisa koedoe beunangna sorangan. Oerang India koedoe balik deui ka baheula, ari tina perkara karadjinan mah, koedoe daek njieunan panakean sorangan. Kapas boga, kintjir boga, ninoen bisa, rek neangan naon deui. Saoerna teh: „N a h a a n d j e u n m a r e u l i l a w o n E r o p a k e u r b a d j o e, t o e r a r a d j e u n b s r i s a s o r a n g a n."

Ti babaheula, ti nini mojang, oedeg oedeg kakait siwoer oerang India geus bisa ninoen. Pirakoe rek diseboet bener, lamoen oerang rek ngamadjoekeun industrie batoer, ari industrie oerang rek dileungitkeun.

Geura ari ajeuna mah, eta kapas anoe djadi djeung dipelak di oerang teh, dikirimkeun ka Eropa, ka Inggris. Di ditoe didjieun bola, kanteh, lawon, sa enggeusna toeloej didjoeal deui ka oerang India. Palebah mana merenahna.

Kaajaan noe saroepa kieu koe eta L e i d e r A g o e n g di perangan pisan, sarta andjeunna njieun koempoelan didieu di dieu soepaja ngahaatja njieun benang sorangan. kanteh sorangan, pibadjoeeun sorangan.

Sanggeusna ieu djadi, oerang priboemi langka atawa meh tara mareuli barang barang anoe djol ti Inggris, tjara noe ngabaikot bae, toer maksoedna mah teu aja lian kadjaba ti hajang ngamadjoekeun industrie sorangan. Kamadjoean noe saroepa kitoe teh, pihak kaom modal loba noe njangka jen tangtoe bisa ngabasmi imperialisme Inggris, sabab teu aja deui pasar Inggris noe panggede gedena ka djaba ti di India, anoe oenggal oenggal taoen ngoentoengkeun ratoesan malioen ka kaom dagang.

Noeroetkeun pamanggih djrg. Mh. Hatta, lamoen barang barang Inggris dibaekot, tangtoe kaom modal roegi gede, lila lila bisa djadi bangkroet. Lamoen kaom modal geus bangkroet tangtoe ngamerdikakeun tanah India, sabab modal teh minangka motorna imperialisme.

Gerakan L e i d e r A g o e n g tina perkara ieu, estoening dja di poko panjempad djelema, pada mojok pada njeungseurikeun. Geus poegoeh koe bangsa asing, sanadjan koe oerang India anoe palinter oge teu weleh mojok, sarta njeboet fanatiek. Kana djeroanana maksoed Gandhie teu aja noe nepi.

Sarerea pada njeboet moestahil djeung pamohalan, pibisaeunana ngajonan kana parabot technik (mesin), sabab lain mawa kaoentoengan, tapi karoegian maloeloe.

Koe pikiran sarerea, tinimbang dekel dekoel njieun pibadjoeeun anoe harga lima welas ketip dina tiloe boelan lilana, ti mimiti meting. nepi ka njieun kanteh djeung rinoen, mending meuli di mana mana. Leuwih hade waktoe noe tiloe boelan tea dipake koeli, anoe beunanganana moal koerang ti f 27. lamoen sapoéna tiloe ketip.

Kana pamanggih noe pantar kieu, sok soemawonna noe baroga pikiran kitoe ngabenerkeunana, sanadjan Gandhi oge memang kitoe pisan teu aja bedana.

Pangna dipilampah koe Gandhie, njieun gerakan kitoe, atoeh da teu ngaroeksak kana pikiran anoe diseboet di loehoer, atawa ngadatangkeun karoegian ka djelema. Njieun kitoe seteh andjeunna mah lain keur noe boga ka hiroepan atawa pakoelian, tapi keur noe nganggoer, loegah ligeuh teu boga gawe: malah sama sakali andjeunna teu miwarang ari ka noe boga gawe mah, nganggoer ngalarang rek miloe, da matak ngaroegikeun tea.

Demi anoe teu boga gawe tea di India mah katjida lobana, sabab 90% ti saantero oerang priboemi anoe lobana noeroetkeun tjatjah djiwa taoen 1921 aja 107 malioen, kahiroepanana ngan tina tataneu, sarta anoe 72% djadi kaom bberoehan.

Dina oenggal-oenggal taoen digarawe goena tatanen (njawah atawa ngebon) teh ngan oekoer satengah taoen, demi noe satengah tanen deui mah ngalanggoer bae. Tah ieu, kaom ieu, anoe lobana kira $53\frac{1}{2}$ malioen, anoe dipapatahan, didjoeroeng sina ninoen sorangan teh, da teu dagang, teu tani, teu koeli. Tinimbang nganggoer mah mending digawe. loemajan, sanadjan teu loba hasilna.

Koe ajana gerakan Gandhi tina perkara ekonomi, beunang diseboet ajeuna mah teu aja noe nganggoer di India teh. Anoe bareto boga hasil rata rata f 50. dina sataoen tina tatanen, sarta katjontang koe dipake meuli pibadjoeeun, ajeuna mah hasil tina tatanen tetep, pibadjoeeun teu meuli, da ninoen sorangan, matak bisa ngadjoeal pibadjoeeun. koe beubeunangan sabot nganggoer tina tatanen tea.

Sanggeusna boeahna ieu gerakan ekonomi, karasa hasilna koe oerang India, beuki njebar bae, ka lemboer lemboer, kampoeng kampoeng pagoenoengan, nepi ka loba pisan noe teu miboetoeh barang Eropa.

Nja ngamadjoekeun hasilna nja merangan noe nganggoer.

O e a T y n a h.

Pakasaban

Goela kawoeng hargana moendoer.

Njoempoenan perdjangdjian koering noe dimoeat dina Sip. No. 62.

Koe sadajana tangtos karaos, komo koe oerang dajeuh mah anoe biasa ngagaraleuh goela tiwoe katjida aroeningaeunana, jen pangaos goela tiwoe dina waktos ajeuna katjida moerahna.

Sansos goela tiwoe dina waktos mahal, kanggo oerang dajeuh mah roepina teu aja keundatna ngagaraleuh teh, boektina oepami koering kaleresan njaba ka dajeuh, dina sorna disoegoehan tjai teh disarengan koe goela pasir atanapi goela batoe bae, meh teu atjan mendak thee sintek sareng goela kawoeng.

Oepami balik ti dajeuh sok djorodjoj hajang noeroetan, nja kaboektian parantos karaos meser doea kali moen teu hilap mah, beu ari datang teh ka imah koe indoeng baroedak mah diseboetna rojal, koe tatangga diseboet balaga.

Karoempoel kadarieu, tjeuk koering ka tatangga geura koering mah boga noe model beunangan ti dajeuh, bari ditjitjian tjatjengkirna dipoeroeloekan goela pasir.

Tah noe kieu ngaleueutna oerang dajeuh mah, teu tjara oerang, tjikopi panas dina batok diantjloman goela beunang njiem plek mani moeroepoes (ngaboedah).

Tapi ke heula oelah waka ditolak goela kawoeng teh, da oerang dajeuh mah manawi aja 5 pCt. mah noe atjan ngaraosan goela kawoeng anoe kenging ngokolakeun oerang kampoeng.

Parantos aroeninga goela sireum?

Bilih teu atjan oeninga ngadameina, mangga oerang terangkeun saeutik eutikeun.

Ngadameina katjida gampilna, dapon daek bae.

Saparantos eta lahang anoe ditaheur tea geus meudjeuhna digoeis, teras bae goela oelah aja eureunna. Di mana parantos kolot kedah dihandjatkeun sarta ngagoeisna mah teras bae, lami lami oge eta goela ngeproel siga kenging ngoeroed. Tah sakitoe pamendak sim koering mah hal ngadamel goela sireum teh!

Raraosan oerang kampoeng mah, eta goela sireum teh langkoeng raos ti batan digandoeankeun, dianggo moeroeloekan kopi djadi landong panoelak sare sore sore, dianggo moeroeloekan boeboej sampeu, loetjoe katingalna, boeboej sampeu anoe bodas ditoempangan koe noe beureum, leuh aja pajices, katina bereşih tapi wani kana bener.

Bilih aja noe teu atjan ngaraosan, atanapi maksad ngadeudeul ka oerang kampoeng, kedah kersa ngagaleuh; doepi noe seueur toch di Pandjaloe.

Wangsoel deui ka loehoer.

Koe margi goela pasir katjida mirahna, henteu aneh deui dina waktos ajeuna goela kawoeng moendoer hargana.

Kapoengkoer dina sabondjor goela alit pangaosna saketip, na moeng koe ajeuna katjida horeamna koe pajoe lima sen teh parantos oentoeng tjenah.

Soeboeh soeboeh oerang kampoeng parantos indit ka goenoeng nadjan hoedjan nadjan gelap dordar oge maksa bae, margi oepami dina waktosna henteu ditjokot teh tangtoe seueur moebahna, babakoena sok sieun lebar, tangtos seueur kapitjeunna, koe margi kitoe teu kirang oerang kampoeng anoe tjilaka lantaran njadap, geuning dina ieu serat kabar oge sok sering ditjarioskeun.

Namoeng anoe sakitoe kenging popohoanana teh, teu sabaraha oentoengna mah, margi masih seueur keneh bangsa oerang, anoe teu mikaresep kana goela kawoeng.

R aradjeunan ngagaleuh sapeser oge, diteundeunna estoe matak pihawatoseun, ditjampoerkeun sareng oejah atanapi s mbeleun, teu tjara goela pasir, diwadahanana koe keler diteundeunna dina lomari.

Koering ka sadajana toekang njadap ngadjak, oepama goela oerang hargana beuki moerah bae, ajeuna mah njieunna oelah digandoeankeun, tapi didjieun goela sireum bae, oge ngadjoealna oerang dikati noeroetan goela pasir, soesoeganan aja piwelasna oerang dajeuh kersa ngalebetkeun kana keler kanggo ngarentjangan goela pasir.

Disoehoenkeun ka abonne Sip. anoe tjaket sareng toekang njadap, moegi kersa njarioskeun sakoemaha maksad sim koering anoe di loehoer.

Ka pajoen bade ngadadarkeun tina hal karadjinan oerang kampoeng, kitoe oge manawi aja waktos.

oerang kampoeng.

Parantos aja 151

Serat pesenan boekoe

SOENGKEMAN GELOENG

KARANGAN NARAJANA

SAHA NOE TEU ATJAN? BILIH SEEPEUN.

ADMINISTRATIE SIPATAHOENAN.

Gentra Istri

Lembek koe pangaroehna tjinta.

Tjinta teh moen teu djeung angger-anggeran sok mawa kana djalan sasar!

Koe lantaran tjinta: moen leumpang geus tara nendjo tintjakeun, tara ngingetkeun kana pitjilakaeun anoe kasanghareupan, sok loepa laoetan loepa daratan. Palagan tjek paribasa Walanda: liefde is blind.

Moen tjinta teu kalajanan: Sawareh djelema (lalaki?) sok robah tekadna, asal deudeuh djadi geuleuh, malik ngewa djadi tjoea, nepi ka sok djorodjoj aja maksoed hajang ngarogahala (njilakakeun).

Koe lantaran tjinta: Hidji moerid di sakola pigoeroeeun sakolana katjida madjoena, tapi barang geus kapangaroehan koe tjinta, djadi katjida moendoerna nepi ka teu tamat.

Tjinta teh m o e s o e h! Tjinta teh r a t j o e n!

Lantaran tjinta, hidji djadaka rek tega kana patina . . . . ajeuna djadi rada . . . . selang-seling . . . . . . enz.

Geura oerang dongengkeun: S. hidji djadjaka oemoerna 22 taoen, geus boga pagawean di hidji kantor, pangasilanana tjoekoep.

Manehna geus mitjinta ka hidji awewe ngaran R, hidji moerid salah-sahidji lagere school.

S. djeung R. doea sobat noe geus katjida lomana, nja kitoe deui rasa tjinta di S. djeung R. geus pada aja taksiran mah, ngan pada pada atjan wani ngedalkeun.

S. dipindahkeun ka tempat noe djaoeh. Tapi sanadjan geus paanggang oge henteu poho, ieu mah anggoer beuki tambah tjintana, sarta soempah dina hatena sorangan mo rek mitjinta awewe sedjen kadjaba ti R. Mo boga pamadjikan lamoen teu ka R. Pangna kitoe teh taja lian meureun, kadjaba ti geus jakin dina hatena, R. bakal nampa kana katjintana (ningal sareat mah), dus moal nampik.

Hidji waktoe S. njoeratan ka R. ngedalkeun tjita-tjitana noe geus lawas dikandoeng. Tapi bisi R. hajang neroeskeun sakola mah ka noe rada loehoer meueusan (Mulo oepamana), S. teu hajang goeroeng goesoeh kawin, malah djangdji, sanggoep mantoe mantoe kana ongkos R. Maksoedna S. mah ngan hajang meunang katetepan hate bae. Njakitoe deui, manehna mere roepa-roepa kalonggaran ka R. di mana kawin soepaja djadi pamageuh kana laki rabina.

Teu lila S. nampa walonan. Ieu di handap salinan tina sabagian soerat origineelna:

. . . . Ti waktos abdi nampi serat doegi ka ajeuna, teu kenging disebatkeun tjageur, nanging sanes ari oedoer rieut atanapi panas mah, moeng ieu mah hate abdi noe teu kinten bingoengna, doegi ka kirang mondok kirang neda, kedah koemaha atoeh abdi teh sangken tiasa ngaleledjar manah engkang.

Nanging ajeuna abdi teh parantos gilig moal tiasa nampi kana uw verzoek, doepi margina teu kedah ditjarioskeun.

Tobat engkang abdi teh, tobat ka Pangeran teu pisan gadoeh emoetan nampik; deui abdi teu tiasa ngahalang halang kana katjinta engkang ka abdi.

Namoeng engkang kedah emoet, abdi teh moal aja kadar ngadjodo sareng engkang . . . . . enz

Vergeef mij, maar vergeet mij niet.

Wees gekust door uw lief hb. zus.

R.

Koemaha kaajaan hate S. sata maena matja eta soerat, koe noe maos kantenan kamaloem, koe maha raosna ari tjinta, nogentjang, (dus ditampik). Awak S. lesoe loengse teu aja tangan pangawasa, tjipanon teu weleh njoeroetjoed.

Sigana teh S. dina waktoe nampa eta soerat geus teu sanggoep hiroep, S. hidji lalaki anoe goerat batoe, djangdji kana dirina sorangan rek dilaksanakeun, lantaran dina ingetanana, hiroep oge lamoen teu djeung R, mo sanggoep meunang rahmat doenja.

S. hatena djadi lembek, eleh koe pangaroehna tjinta: Kop kana peso . . . . . . Pileuleujan R. . . . . . tjenah. Meh bae S. paragat njawana lamoen teu ka boeroe ditengtak koe M.

Dihantem koe M. dileledjar, diomongan soepaja maksoedna oelah katoetoeloejan.

Lakoe kitoe teh—tjek M.— lain lakoe satria digolongan oerang mah, kaom Islam, dus pasalia djeung pikiran S. Koe djelema nea lakoe R. kitoe teh lain dipoedji, tapi dihina, diangggap djelema tjoepet oeteuk, djelema heureut pikir, koerang pamandangan, teu ngabogaan kamagoessan. S. teh lalaki anoe „t e u b o g a i m a n".

Kapan dina agama Islam mah djelema anoe maehan maneh teh, djelema anoe pangtjilaka tjilakana, pachna moertad, mati kapir! Djadi beda djeung agama sedjen.

Tjontona (dina agama sedjen): Hidji student Tionghoa anoe keur diadjar di Inggris, ngoentjloengkeun maneh ka laoet, sebagai protest kana kakoesoetan di Tiong Kok djeung papadang bangsa. Eta student djadi toeng toeng tjatoer, pinoedji koe lantaran wawenenna.

Di bangsa deungeun mah noe kitoe teh pada moedji pada ngahormat. Tapi moenggoeh di bangsa oerang, sabalikna, dipake toengtoeng tjatoer teh koe lantaran l e m b e k hatena, ipis imanna, teu narimakeun kana papastenna, pachna oge kaseboet moertad

S. tjek M. neroeskeun tjaritana pikiran eta omongan koering, oelah sok pondok heureut, doenja toch lega, awewe rea, tapi naha dipake teuing bingoeng, nepi ka meh poho kana oemoer. Geura pikir sing lantip: lamoen S. maehan maneh lantaran eleh koe pangaroehna tjinta, S. hiroep di doenja atjan manggih (njorang) kanoegrahaan, atjan pinanggih djeung rahmat doenja. Toeloej S pindah ka alam acherat, apan kitoe geuning tjeuk Islam mah oelah S. oelah kitoe salah eta kalakoean teh.

Enja tembal S. tapi ik koe doe paeh di hareupeun R. soepaja ngarasaeun n a o n h a r t i n a t j i n t a, oge sina ngaraeun jen ik paeh, dipaehan koe manehna.

Dihantem koe M. diomongan nja ledjar oge, lantaran manehna ngartieun „n a o n h a r t i n a m a e h a n m a n e h d i g o l o n g a n I s l a m."

Isoekna S. njoeraten ka doea kalina ka R. soesoeganan R. ngarobah standpuntna. Tapi. . . . . . teu diwalonan.

Mangherankeun ka R. na ngarah noe koemaha? (Kitoe soteh dina anggapan noe noelis). S. teh hidji djadjaka anoe teu aja kapetolanana, tina roepa kana pangarti kana tingkah lakoe, pika loetjoeeun.

Tapi, dasar teu tjinta meureun, sanadjan ngalenggereng oge, katembongna siga toenggoel kahoeroe.

Kanjenjerianana S. katoetoeloejan.

Manehna ngoelik elmoe bathin, lantaran aja noe ngomongan, jen koe kakoeatan bathin bisa laksana sapanedjana. Tapi maksoedna teu kabiroeloengan, S. teu koeat . . . . tarekahna teu hasil . . . toengtoengna . . . selang seling. Karoenja!

Gawena ngan hoelang hoeleng, ngabatoe tara pati beunang ditanja.

Adoeh! pangaroehna tjinta! Karoenja koe S! Harianeun nji R.

Moegi-moegi ieu toelisan anoe pondok dimuranahan koe para kantja, anoe teu kagoengan „geestelijke. evenwicht", oelah doegi ka l e m b e k k o e p a n g a r o e h n a t j i n t a!

Miss Noeranie.

Priangan

Film si Pitoeng.

Koe pamentana publiek loba, engke peuting Galoenggoeng Bioscoop rek moeter hidji gambar wedalan ti film fabriek Java, anoe make titelna kaseboet di loehoer. Ieu lalakon katjida pisan aloesna sarta njokot babad na noeroetkeun sakoemaha geus kadjadian di Indonesia, sedeng dina basana basa Indonesia, ngan handjakalna henteu bisa njoeara (ieu film teh, film gagoe.)

Lantaran ieu film rek dimaenkeunana ngan sapeuting, sok manghandjakalkeun oepama para panonton henteu ngaboektikeun teh.

Mangga dareugdeug oge boektikeun koemaha kaajaanana film gagoe djeung seprekende film.

—o—

Korban malaise.

Djamhari, asal oerang Cheribon, njeuna dagang klontong di pasar soekaboemi, matoeh di kampoeng Tapir, lantaran manehna loba hoetangna, sarta roepana bae masing kaajaan di manehna sakitoe oge, tapi henteu weleh oepama aja anoe datang nagih didjangdjian engke dina poé Minggoe hareup datana deui, baris dibajar.

Tapi koemaha ari geus nepi kana waktoena, Djamhari geus tinggal ngarana woengkoel, sabab manehna geus ichlas kana njawana. kapanggih ngagantoeng di imahna.

—o—

Perkara onderneming Tjigembong.

Teu atjan sakoemaha lilana dina ieu Sip. geus diwawarkeun jen di onderneming Tjigembong aja Opsender Walanda anoe di barogod koe koeli koelina di tjangtjang kana tangkal karet. Ieu perkara engke tanggal 25 boelan ieu baris dipariksa koe Landraad di Soekaboemi.

Kawasna moal loemajan anoe baris datang laladjo, kitoe tea mah, noe saroepa kieu, lain perkara biasa moenggoeh di oerang mah; dipariksana koe Landraad oge oepama dibandingkeun djeung sedjen sedjen perkara kadjahatan atawa palanggeran, ieu mah digantjangkeun.

—o—

Ti Bandoeng.

Politie Rapport Bandoeng.

Geus ditahan koe politie:

Sar'i asal oerang Djaroekaso, lantaran geus maling sapeti saboen pangadji f 10.—

The Tek Tio, oerang Gang Tamin, lantaran geus ngagelapkeun doeit f 70.— keur karoegianana Sia Boen Hin oerang Bekasi.

Nji Oewil, oerang Gang 20 No. 25, lantaran geus ngagelapkeun doeit f 105.— keur karoegianana Siang Tek Hong oerang Astanaanjar.

Nji Anah, oerang Tjibeunjing lantaran geus nipoe doeit reana f 3.50 ti Nji Ijjih, oerang Kebonwaroe.

Di Kebonkawoengweg, hidji delman B. 1152, teu karoehan saha noe ngoesiranana, geus diadoe djeung noe toempak kareta mesin ngaran Mej Marie Wilhelmina Marke, oerang Pandawaweg No. 35. Oentoengna euweuh katjilakaan djalma.

Hr. Lammers van Toorenburg, oerang Tuindorp No. 2, geus kaleungitan actentasch, dieusi doeit kertas djeung perhiasan emas djoemblah pangadji ± f 900.

Nji Ijoh, baboe di Kleine Lengkong No. 90/16 geus dikaniaja koe mevr. A. Proost, oerang Gang Bapa Soepi (djoeroe Kl. Lengkong,)

Sarbini, oemoer 12 taoen, djadi djongos di Tjiateul-Tengah No. 15 geus dipahala koe mevr. Rûytenbeek, oerang Tjiateul-tengah No. 16.

Lantaran koe gedena tjai di Tjikapoendoeng, kampoeng Pangarang geus kabandjiran, malah nepi ka ngabandjiran politiekazerne. Hadena euweuh katjilakaan djalma.

Di lebah pintoe di Tjikoedapateuh, delman B. 2991, dikoesiran koe Atmo ti Kiaratjondong geus diadoe djeung kareta mesin, ditoempakan koe mej. Helena Tamelo, Kibioestraat No. 20.

Mevr Pelt Unglouw, oerang Nieuw Merdika No. 8 geus raport ka politie, manehna kapalingan regenjas harga f 17.50.

Bangoenan robahan gemeenteraad.

Noeroetkeun Memorie van Antwoord tina perkara robahan bangoenan gemeente, pamarentah geus nerangkeun.

Dina roepa roepa kasempetan (gelegenheden) pamarentah geus ngembarkeun, jen ngatoer loba na tempat keur oenggal oenggal bangsa di gemeenteraad, moal beunang diatoer koe hidji atoeran anoe keur sararea, tapi koe doe keur satempat satempat bae.

Pamarentah boga kajakinan, jen noeroetkeun kamadjoean Indie alam ajeuna, leuwih hade diatoer tjara noe diseboet bieu, soepaja hade beubeunanganana dina ngatoer lobana tempat ... onder

Kana anoe diseboet perloe ngarobah kiesrecht pikeun Volksraad, moal waka bisa ngahareupan bener bener, samemeh robahan di gemeente tea djadi.

Nambahan lid priboemi.

Pikeun pamarentah katjida matak heranna sarehna loba leden anoe njeboetkeun madjar teu manggih sabab sababna, noe matak pamarentah ngasorkeun ontwerp. Toer padahal ieu ontwerp teh koe pamarentah dianggap noeloejkeun maksoed Volksraad rek ngarobah adeganana (samenstelling) doea gemeenteraden.

Sanadjan kitoe pamarentah rek nerangkeun tjetjekelanana jen nambahan lobana tempat pikeun oerang priboemi djeung Tiong Hoa teh katjida moenasabahna.

Geus mangtaoen-taoen pamarentah milampah djeung rek teroes milampah, netepan, jen oerang priboemi koedoe dipapatahan kana miloe marentah sorangan (hak tjampoer baoer kana paparentahan), saperti di roepa roepa badan boh gemeente boh regentschap djeung salianna. Hal ieu teu koedoe dipandjangkeun deui tjarita.

Pamarentah katjida ngaharga anana kana beubeunangan gemeente djeung raad noe sedjen, merloekeun kana roepa-roepa kaperloean oerang priboemi. Noeroetkeun timbangan pamarentah henteu koedoe asa asa deui, jen kaperloean sedjen groep oge katjida dipikiran djeung diperloekeunana.

Tapi sanadjan kitoe, geus tangtoe teu koedoe heran, jen kaperloean sagroep-groepna teh hajang dipadjoekeun koe wawakilna sorangan, oelah ditalanoan koe batoer.

Kabajang pamarentah, kaajaan paparentahan di gemeente teh koedoe djadi model Eropa, oelah tjara anoe ngan mentingkeun kaperloean oerang Eropa bae.

Gemeente koedoe djadi hidji badan anoe teu pilih kasih mikiran kaperloeanana sakabeh groep.

Koe ajana pangadjaran beschaving djeung ontwikkeling ka koelonan, moenggoeh pikeun oerang priboemi beuki tambah napsoena mikahajang kana robahan gemeente raad Tapi hal ieu teh lain perkara anoe gampang. boh tina bab doeitna, boh tina ekonomina, loba pisan tandjakanana. Tina hal ieu, sarat koedoe njonto kana roepa roepa kaajaan di nagri.

Pikeun manggih pidjalaneunana, koedoe ngalap loeang heula ti kaom oerang Walanda.

Ti dinja kakara tepa ka oerang priboemi sarta sadjeroning kitoe oerang priboemi koedoe dibere pitempateunana.

Kahoe boga pikiran, jen intellectueelen priboemi teu beunang dianggap djadi wawakilna rahajat, lantaran teu njaho kana kaboetoehna djeung kaperloeanana, pamarentah katjida teu moe paketna, sabab nja intellectueele ieu pisan anoe boga pangaroeh gede ka rahajat teh, sarta leuwih raket ka rahajat ti batan wawakil Walanda.

Ngabagina tempat.

Kadjaba ti koedoe ngingetkeun lobana djiwa, lobana kiezers djeung kaajaan padjeg, loba deui sabab sabab anoe teu meunang diloeli loeli, saperti: bangoenna gemeente, kaajaan ekonomi, tjampoer gaoel, harti ka poelitikan oenggal oenggal groep lobana anoe tjoekoep djeung tjekep djadi lid gemeente, resep henteuna kana gemeente djeung mikahajangna kana ngalobian tempat.

Tatandingan kaajaan lid anoe tiloe groep di Volksraad henteu beunang didjieun tjonto atawa alesan pikeun tatandingan reana lid di gemeente, sabab politiek di Volksraad mah beda deui pisan.

Dina waktoe mariksa dina sa tempat tempatna, lain bae ngan burgemeester anoe dipariksa teh, tapi oge sababaraha leden. Demi ka gemeente raad mah henteu dipenta adviesna, sabab katimbang, timbangan saoerang oerangna leuwih sehat djeung leuwih bener, ti batan dina sawala (debat); beubeunangan tina debat mah djiga paksaan, lain sadjatina

Tapi sanadjan kitoe, teu aja halanganana gemeente nembongkeun kahajangna.

Sawareh leden njangka sarta njeboetkeun koerang (teu hade), madjar pamarentah rek ngabagi bagi tempat teh ngan rek njoket tiloe paktor bae, njaeta: lobana djiwa, lobana kiesers djeung lobana padjeg.

Pamanggih pamarentah henteu kitoe, tapi loba factor factor anoe sedjen anoe koedoe djadi timbangan tina perkara ieu, ngan bae kanoe tiloe roepa, noe geus diseboet di loehoer, wadjib djadi timbangan anoe pang penting pentingna.

Sakitoe oenina sakoer anoe diwawarkeun dina Java Bode.

Oea Tyoah

Dipalingna tina kareta mesinna waktoe diteundeun di Schoolweg.

Di Papandajanlaan mobil D. 4420, disoepiran koe H. E. R. Schell, oerang Kantjanastraat No. 6 geus diadoe djeung roda B. 1274, dikoesiran koe Kamsoe, oerang Padasoeka. Anoe kaseboet pandeuri, tatoe dina beungeutna djeung taktak. Kasalahan aja di kang soepir, lantaran koerang ati ati ngadjalankeun kawadjibanana.

Geus didjieun proces verbaalna Gouw Tek Sin, oerang Poengkoerweg No. 78, lantaran geus ngagelapkeun barang barang harga f 1100. keur karoegianana Oey Tji Nio, oerang Andirweg.

Oey Tiang Boe, oerang Babatan No. 28/10a geus kapalingan hidji koffer zink noe dieusi papakean djeung roepa doeit f 7.— djoemblah pangadji f 297.

C.J. Stomps, oerang Rembrandtstraat deukeut kantorna Mijnwezen geus kapalingan doeit contant f 5. djeung barang barang, djoemblah pangadji f 179.10

A.J. Kok, ngaran tempat matoehna onbekend, geus diproces verbaalkeun lantaran ngagelapkeun kareta mesin harga f 86.50. keur karoegian Rijwielhandel H.J. Sneep di Bragaweg.

Seratkeun dina bade ngintoenkeun artos No. abonné (langganan) dina strook postwissel.

Administratie.

Indonesia

Tiloe perkara maehan.

S. H. geus noelis dina K. P. kira kira kieu:

Salah sahidji oerang kampoeng Batoeblaparat geus diarah patina koe tiloe bangsana keneh Hidji ti antara eta djalma djahat, geus ngagoenakeun pesona nodjos kana beuheung si korban, saenggeusna majit eta djalma dialoengkeun ka soemoer.

Dina poé isoekna hidji oerang desa kapareng bisa nimoekeun eta majit, sarta harita keneh teroes lapor ka politie, asal moeasalna eta kadjadian taja lian awewe anoe dilantarankeun, politie sedeng neangan katerangan anoe leuwih tetela.

Hidji perkara pati kadjadiana di desa Djelboetan, dimana hidji djalma keur kataradjang koe panjakit moeriang panas, geus maehan hidji djalma djeung natoekeun ka djalma sedjenna anoe katjida beuratna. Djalma djalma sakampoeng eta riboet ngajakeun panangkepan, tapi eta djalma ti kampoengna bisa ngalolos. Isoekna isoek isoek oerang lemboer pada rehgeg, jen aja majit nga gantoeng dina istal, ari disidik sidik tetela majitna djalma anoe ditareangan tea.

Waktoe waktoe ieu veldpolitie di Toeban keur neangan hidji perkara maehan deui, lantaran saoerang desa Kerek geus kapanggih di sawahna kalawan geus euweuh njawaan.

Eta majit kaajaan tatoena di na badanna aja 10 loewoek. Oentoengna politie, geus bisa nangkep ka 2 djalma anoe boga dosana, pakarang noe dipake koe manehna nja eta hidji bedog geus dibeslag

Sababna aja kadjadian ieu perkara, lantaran eta djalma anoe dipaehan tea, henteu daek mere idin ka intjoe awewe baris dikawin koe djalma anoe maehan tea.

—o—

Harga Pasar di Batawi.

Tipoeng tarigoe: Hargana masih tetep.

Minjak kalapa: Hargana masih tatjan robah.

Citronella: Pasarna henteu sakoemaha lobana, tapi aja oge anoe kadjadian djoeal meuli, kaajaanana anoe pajoe ngan lev. anjar bae, sedeng dina harganana beunang diseboetkeun tatjan aja robahna. Contract A. dina perdjangdjianana sakoemaha biasa lev. Sedia geus didjoeal harga f 2 $12^1/_2$, kabehdieunakeun aja anoe nawar f 2.15, anoe ngadjoeal nahan dina harga f 2 $17^1/_2$. lev. Juli-Dec. termijn aja anoe meuli harga f 2.25 sedeng anoe ngadjoeal nahan dina harga f 2.30, pikeun lev. taoen 1932 ti Januari nepi ka December aja anoe nawar dina harga f 2.30, dina waktoe eta anoe ngadjoeal henteu sadia.

Copra: Hargana masih tetep, anoe sadia noeroetkeun tjonto sarta geus didjoeal kana harga f 7.50 djeung f 8.—

Copra: Hargana toeroen deui, anoe sadia partij ratoesan karoeng harga f 5,80 sedeng partij anoe leleutik geus pajoe kana harga f 5 90

Rubber: Hargana beunang diseboetkeun meh ampir saroea djeung kamari, pasarna ngan saeutik anoe kadjadian djoeal meuli Standard Sheets djeung Standard Crepe lev. Maart njorangan geus didjoeal harga f 0.$19^1/_4$ djeung lev. sedjen-sedjenna deui euweuh anoe djadi.

Pedes hideung Lampoeng: Pasarna katjida sepina, tapi dina harga saroea djeung kemari. Pikeun lev. Maart njorangan atawa Maart April nom: hargana f 32. lev. sedjenna henteu ditjaritakeun di pasar.

Pedes bodas: Pasarna henteu aja anoe kadjadian, harganana beunang diseboetkeun masih tetep. Pikeun harga lev. Maart njorangan atawa Maart April nom: f 54.50, lev. sedjenna henteu ditjaritakeun di pasar.

Koffie Robusta Palembang: Pasarna sepi, ngan aja anoe kadjadian saeutik pisan pikeun lev. Sedia atawa Maart masih dina harga f 15.75 djeung f 16.— lev. April njorangan atawa Mei njorangan anoe rek meuli nawar harga f 16, tapi anoe rek ngadjoeal masih keneh nahan rek dipikir pikir heula.

Beas: Pasarna aja oge anoe kadjadian djoeal meuli tapi beas ti loear nagara bae. Sedeng dina hargana roepana bae Saigon noeroenkeun saeutik, Rangoon katendjona dina hargana koeat deui, pikeun beas didieu pasarna katjida pisan sepina djeung dina hargana masih tatjan robah. Beas Namtjiam geus kadjadian tina harga f 5.15 nepi ka f 5.05.

Minjak tanah: Hargana masih tetep.

—o—

Ti Soemedang.

Oesoem soentik.

Ngantet kana perdjagaan kasehatan, nolak bahaja panjakit Cholera-Typhus enz. geus di mimitian ti 1 Maart nepi ka ajeuna di Semarang, djalma djalma perloe di soentikan.

D. V. G. narima publiek, saha bae noe hajang disoentik zonder bajaran. Dina djam noe geus di tangtoekeun, nja eta ti poekoel 7 nepi ka 12 beurang di pakarangan D.V.G. ngalioed ratoesan djalma kolot boedak rek menta dipangheulakeun disoentik, lain pada sieun, tapi sabalikna, boek tina oenggal poé, djedjel djedjel bae.

Saliwatna boelan ieu, bedjana mah, sing saha noe hajang di soentik teh koedoe majar (m.)

Ngadoe tanaga.

Dina poé Kemis dd. 19/3 geus kadjadian di Semarang noe taroempak fiets, hidji Indonesier djeung nona Landa noe keur madjoe ngidoel ti Komedistraat kang mas keur tjepet madjoe ngoelon ti Heerenstraat. Barang dina parapatan pisan roepana fiets kang mas teh remna teu makan, teroes ngadloes teu beunang ditahan gaproek di adoe djeung nona tea nambroe di tengah djalan, rokna mani saroéh ti kakarait, ari kang mas matak karoenja, ti ketjeboer ka soesokan katoet fietsna nepi ka barangkok, ka darat handjat ran tjoetjoet teroes njampeurkeun ka nona semoe noe rek ambek tapi kalah sareuri koneng.

Fiets nona teu koea kieu bari teroes ditoempakan deui, ari fiets kang mas repot (m.)

Kawat

tina s. s. k.

INDONESIA

Perang Leutik

Pekalongan 18 Maart (Aneta-Nipa.) Roesoehna anoe bareto geus ditjaritakeun antara oerang Djawa djeung oerang Tionghoa, nepi ka waktoe ieu masih keneh teroes. Beunang diseboetkeun dina oenggal oenggal peuting aja kadjadian roesoeh leuleutikan. Ngantet kana ajana ieu karoesoehan di kampoengna bangsa Tionghoa, per djagaan Veldpolitie ditambah koe 40, sedeng dina poé kamari resident di dinja geus menta bantoean soepaja dikirim ti Mr. Cornelis hidji barisan infanterie, anoe didiadikeun koe 55 soldadoe djeung hidji kapitein.

Gouverneur Djawa Tengah kamari datang ka Pekalongan ngajakinkeun, jen didinja henteu aja patjantelna djeung oeroesan politiek oge economie kana ajana ieu kadjadian.

Kahoeroean

Koetaradja, 18 Maat (Aneta-Nipa). Di Djangkaboeja bawahan Bireun geus aja kahoeroean anoe loear biasa gedena, 17 imah djadi leboe. Hidji boedak awewe maot kabeuleum, sedeng dina karoegian aja 25 reboe roepia, sabagian ditanggoeng koe assurantie.

—o—

Enggal ngalebetan Advertentie dagblad Sipatahoenan.

Gemeentelijke Ambachtsschool Bandoeng

De aangifte van nieuwe leerlingen voor:

Afdeeling A: (Maleisch voertaal)

Opleiding in het:
timmeren,
metselen,
smeden
en
machine-bankwerken,

Afdeeling B:
(Nederlandsch voertaal)

Opleiding in het:
machine-bankwerken,

is opengesteld tot en met den 31 sten Mei a. s.

De inschrijving kan geschieden op elken werkdag tusschen 7 en 12 uur v.m. aan het gebouw der school, Burgemeester-Coopsweg 36.

Galoenggoeng-Bioscoop

TASIKMALAJA.

Ini Malem (dipertoendjoekan tjoema satoe malem sadja). Oleh krena banjak publiek jang minta, — JAVA FILM dalem film gagoe akan — mempertoendjoekan:

SI PITOENG

[Zigomar Indonesia]

DALEM 10 DEEL BESAR

Dipersilahken pada sekalian toean-toean penonton menjaksikan Film Java ini, teroetama bandingkan film bitjara sama film gagoe maoepoen babadnja ada kedjadian di Indonesia.

BESOK MALEM

DE DRIE ZUSTERS

100 pCt. bitjara, njanji, dansa, muziek!

TOKO OBAT & FABRIEK DJAMOE

Poa Tjong Kwan

WONOGIRI — JAVA

Djamoe koeat tjap djago.

Hidji pertoeloengan anoe oetama pisan kanggo pameget, nambihan kasantosaan, kagagahan sareng kasampoernaan, sakoemaha kedahna pameget pinoeh koe kasehatanana. Pangaos 50 zak F 2.50.

Djamoe koeat tjap babon.

Sadaja istri djanten iboe, kedah miara kasehatanana. Koe djalan noeang Djamoe tjap Babon tiasa kenging kasehatan anoe sampoerna, sae djalanna getih, kenging toeroenan (poetra) anoe sehat toer seger, malah djabi ti kitoe teh henteu enggal sepoeh deui! Pangaos 50 zak F 2.50.

Djamoe Perawan.

Seueur pisan parawan noe salirana lesoe, tjahaja pias kiraug mentjrang, mesoem sareng saban sasih getih henteu kantenan djalanna. Matak hawatos pisan, margi eta teh hidji bahaja anoe matak ngirangan, tiasa djanten oge matak ngaleungitkeun kasaeanana salira. Palai papendak sarengk asehatan teh teu kinten sesahna, moeng koe sadjalan pisan, nja eta sering toeang Djamoe Perawan, margi djabi ti kitoe teh oge tiasa ngadjantenkeun istri-istri anom sapertos parawan deui. Pangaos 50 zak F 2.50.

Boeboek Serbat.

Teu kinten raosna sareng matak seger, tiasa njingkaban kasawat noe awon, malah saena pisan mah diarot saban dinten, midamel gegentos Thee sareng Koffie. Pangaos 50 zak F 2.50.

Djamoe tjekok koeda.

Teu kinten saena kanggo ngalintoehan sareng nambihan kiat ka Sapi Koeda sareng Moending. Anoe langkoeng saena pisan mah ka Sapi peres ngadjantenkeun seueur sareng kentel tjisoesoena. Pangaosna 10 zak F 1.50

Param-Poesaka tjap djago.

Landong gosok anoe teu kinten mandjoerna, kanggo noelak roepi-roepi kasawat sapertos: Teu raos oerat, tjape, pegel, lebet angin sareng seueur-seueur deui. Pangaos 50 zak F 2.50.

Pil Adjimat.

Teu kinten seueur goenana kanggo nambihan sareng ngaberesihan getih, tiasa enggal ngaleungitkeun kasawat kotor, sapertos: Kahampangan getih sareng nanah, radja singa, karaos angkeng, intjok atanapi teu raos toelang (Rheumatiek), loempoeh sareng lesoe salira. Djabi ti kitoe teh tiasa noeloeng ka istri-istri anoe teu angger teu damang sasihna sareng dina waktosna sok teu raraos. Pangaos 1 pak F 0.60. 1 flesch F 1.50

Boeboek Mandjoer.

Landong ka raos sirah (rieut) anoe teu kinten matihna, lalandjoeng, mabok sareng teu kinten saena kanggo anoe karaos waos. Pangaos 1 pak 10 bk. F 1

Madoe Moedjidjat.

Ieu landong sanes moeng ngaranna bae, namoeng jaktos tiasa enggal njageurkeun roepi-roepi kasawat sapertos: batoek, pileg, boengbak lamboet, moeles, njeri angen sareng ngajer kabeuratan.
Pangaos 1 fl. ageung F 1.—, sedeng F 0,30.

Minjak Parem „Djago".

(RECEPT DR. P. WINOTO)

Ieu landong teh koe margi didamelna kalajan noeroetkeun recept Docter anoe kasohor, atoeh teu kantos lami deui teras bae kawertar kamatihanana. Ieu teh minjak gosok, teu kinten saena kanggo njageurkeun bangsa rabeut pegel, tiis sampean sareng panangan, misalah oerat, njeri tjeuli sareng waos, langkoeng mandjoer ti batan sagala minjak gosok anoe sanes damelan docter. Pangaos: Flesch ageung F 1 —, sedeng F 0.40, alit F 0.25

Zalf Serba Waras.

(RECEPT DR. P. WINOTO).

Parantos seueur anoe kaloear minjak gosok kentel (Balzan) kalawan nganggo roepi-roepi tjap, moeng anoe dikaloearkeun di dieu mah damelan Docter anoe parantos kasohor, djabi ti langkoeng matih teh henteu ngaresak kasehatan salira deui. Zalf Serba Waras teh tiasa njageurkeun rieut, pigel bareuh, misalah oerat sareng sabangsana.
Pangaos 1 gotji ageung F 1.—, gotji alit F 0.30.

Minjak Klonjo „Djempol".

Kantenan parantos seueur kaloearan Minjak Klonjo landong sirah, namoeng ieu mah: DJEMPOLNA!
Sanes moeng kanggo di boemi bae, namoeng oge oepami angkat-angkatan teu kinten perloena njandak Minjak Klonjo „Djempol", margi djabi ti gampil sae teu raos sirah teh oge njageurkeun sebel, sesek ngambekan, teu kersa koelem sareng teu raos waos, tiasa dianggo ngaberesihan saban sonten sareng endjing. Pangaos 1 botol (angsret) F 0.70, 1 flesch 5 gram F 0.15
Tiasa ngagaleuh di toko-toko sareng waroeng-waroeng di sakoeliah Indonesia.

Pangaos kanggo itjaleun deui tiasa badanten heula.

AWAS! Sing saha anoe pesen kalawan nerangkeun manggih tina „SIPATAHOENAN", baris dihatoeranan peresen oebar-oebar EXTRA.

I.

ADVERTENTIËN

BANDOENGSCHE
Chemische Wasscherij en Ververij
STATIONSWEG 30 NAAST G.E.B.E.O.
TASIKMALAJA.

Toko wasscherij (toko tjoetji pakean) adanja di Bandoeng koerang lebih 10 taoen, banjak toean-toean dan Njonja-njonja jang kengken tjoetji pakean, dan trima dari laen tempat djoega, serta troes kirim dengan Rembours.

Moelai tanggal 10 Februari 1931 saja aken boeka Toko Wasscherij di Tasikmalaja, djoega Filial dari Bandoeng, ongkos ongkos bersaingan sama Bandoeng, seperti tjoetji:

Gabardin Plambit, Flanel, Wool, Donker Blau, Zal wool, Kamedja dan Japon. Tjoetjinja itoe pakean pake obat soepaja tida loentoer atau roesak, djoega plek² bisa ilang. Malah bisa verf, (bikin baroe pakean jang soedah toea menoeroet kleurnja).

Djoega bikin bersih topi Toean atau Njonja, ganti pita dan koelit. Stoppen (Tisi) pakean jang soedah soeh menoeroet kieuranja samoe tida keliatan. Plisir (ploi) soetra² boeat Rok.

Dari sebab itoe soepaja Toean-toean dan Njonja-njonja, mendjadi tahe, pekerdjaan jang terseboet di atas tanggoeng baek dan rapi.

Memoedjiken dengan hormat
DE BEHEERDER.

Kantoen saeutik deui !

Anoe teu atjan kagoengan Zakalmanak 1931 noe langkoeng pepek eusina, kedah enggal ngagaleuh:

ZAKALMANAK 1931
WEDALAN
DRUKKERIJ GALOENGGOENG
TASIKMALAJA

Djabi ti eusian koe roepi-roepi anoe perloe sadidintenna, noe maraos tiasa oeninga kapentingan djemaah Hikajat Awadj bin Oenoeq. Sawer panganten, reclame Amerika Choetbah Djoemaah sareng djabi ti eta.
Sanaos ajeuna parantos dipepekan pangaosna tina f 0,30 ditoeroenkeun deui moeng f 0,20 djabi ongkost.
Noe ngagaleuh langkoeng ti 25 ex tiasa kenging korting

KETOE OEDENG

HALIM
WEST PASAR STRAAT 16
— BANDOENG —

Ketoe oedeng Pasoendan, roepi-roepi model md. A., md. D., md. A. Osvia md. D. Osvia tina roepi-roepi batikan. Ngawitan ti Pangaos f 1,75, f 2,— f 2,50, f 3,— f 3.50 enz.
Ketoe oedeng model wiron Pasoendan (Soenda Kadjawan) anoe nganggo endol alit ipis sareng anoe henteu, batikna oge roepi-roepi pangaos idem Ketoe oedeng wiron kadjawan nganggo wiroe 18 lapis sareng nganggo kepet (tjetjepet) batikan roepi-roepi pangaos idem anoe nganggo endol sareng henteu.
Kopejah bloedroe hideung sareng beureum, nja kitoe deui modelna, model Medan (ipis sareng leuleus) raos dianggona pangaos f 1,50 oekoeran roepi-roepi. Kopejah Padang soetra anoe saena, f 1,— anoe boeiak-balik f 1,50- Sindjang poleng Bandjaran anoe saena f 2,75 poleng Cheribon f 4,50- Poleng Soetra ditanggel kiat f 5. Poleng Soetra anoe pangsaena kaloearan Soemedang f 10, palekat tjap korsi No. 1 f 3,25.
Sadajana pangaos teu atjan kaetang ongkos ngintoen. 1-5

KANTOREN:

R. Idih Prawira di Poetra

RECHTSKUNDIGE

Nampi padamelan ADVOCAAT EN PROCUREUR
OEROESAN: CIVIEL, CRIMINEEL, SARENG SADJABI TI ETA
Hoofdkantoor di Geroet: tel. 142 Pakoewon No. 10.
Bijkantoor di Tasikmalaja: tel. 121 Manondjajaweg
—:— No. 13, atawa Heerenstraat No. 14. —:—

TOKO TRIO
GOENOENG SABEULAH 27 TELEFOON. 83
TASIKMALAJA.

Nembe pisan katampi roepi-roepi kaperloean para djoeragan anoe ditanggel langkoeng enteng pembajaranana, diantawisna Toko Trio parantos njajagikeun roepi-roepi kareta mesin ti noe pangsaena doegi ka noe pangmirahna, malah ti ngawitan saaih ieu tiasa njajagikeun kareta mesin weuteuh

F 27.50.

Kakiatan ditanggel sataoen.

Pesenan ti noe tebih salamina kedah rembours bae.

Salam miwah hormatna
noe ngadjeng-ngadjeng.

Tengtremna sil Djoeragan-djoeragan istri? Moeng tiasa kalandongan . . . . koe barang-barang permata kaloearan ti

TOKO INTEN
Juwelier & Goudsmederij
Pasarweg 1350 Kidoeleun Muloschool Tasikmalaja

Koemargi . . . . . . ?

Barang-barang permata Briljant kaloearan Toko Inten, sadajana boetanana rapih, lemes, manis sinareng marodel qualiteit no 1 matak tengtrem ati...

Margi dipimpin koe achli anoe parantos praktijk bener, anoe parantos seueur pengalaman perkawis roepina model barang-barang mas permata Briljant di nagara-nagara ageung.

Anoe mana? sanaos djoeragan-djoeragan teu tiasa ngaoer modelna kongkonan, eta teu sesah, tiasa diatoer koe Toko Inten margi ka djadi kabingahan djoeragan-djoeragan. Disajagikeun barang-barang permata Briljant mas anoe bedas sinareng beresih bener, sapertos: pinggel, Leontine, leleper markis, panitih, soember-soember, roepi-roepi rante kaloeng. Roepi-roepi barang perak: Horloge-horloge, Lontjeng Westminster, Wekker-wekker, wadah lemareun, roepi-roepi katja pigoera, enz. enz

Soepados djoeragan-djoeragan meser oelah djanten kaawisan kabeloki tiasa dipasihan serat Garantie anoe tiasa di tampi deui (dipeser deui) eta barang barang moeng dipotong sakedik.

Margina njandak sijsteem oentoeng alit soepados lakoena seueur, margi oenggal minggoe nampi Briljant anjar.

Ditanggel moal tiasa kadoehoeng barang-barang anoe dipeser ti

TOKO INTEN.

Kangge njaeKeun kana panjawat panas, poejeng, rieut inflenza, d.l.l. Henteu aja anoe langkoeng moestadjab sadjabi ti:

Acetylsalicylsäure - Tabletten.

„SATYRIN”

Landong kiat . . . . nomer wahid.
Mangga tjobi, ditanggel matak sampoerna.

Tiasa kenging ti:
CHEMICALIEN HANDEL
v. h. Toko Nio Muller
GOENOENG LADOE 15, TELEFOON 26.
TASIKMALAJA

GRAMOPHOON & PLATENHANDEL
„DE HARP“
Singaparnaweg 45 — Tasikmalaja.

Salamina njajagikeun roepi-roepi parabot kaperloean muziek anoe ditanggel tiasa njoemponan kana sanes kanten noe dipesen koe para djoeragan.
Roepi roepi plaat gramophoon, sareng dina lagoe-lagoena oge ngabadja njajagian lagoe anoe dina waktos ieu mah keur meudjeuhna dipikatjinta, sapertos: Sprekende film, Djawa, Soenda, Malajoe, Bobodoran sareng sadjabina ti eta

Soepados tiasa ngaboektikeun teu langkoeng sae mangga' ditjarobi bae

Hoermatna
noe ngadjeng ngadjeng,
[illegible] ninoe[illegible]

SOENGKEMAN GELOENG

Titelna hidji boekoe noe ajeuna noedjoe ditjitak,
KARANGAN
Narajana

Noe karangmana koe sadaja noe maraos parantos ka oeninga dina ieu serat kabar dina bagian LELESON DINTEN MINGGOE. Pangaosna moeng f 0,30. Sadajana langganan anoe njebatkeun nomer abonnéna, tiasa moendoet ieu boekoe di-bon, artosna ditambihan koe ongkos ngintoen, disarengkeun sareng waragad Sipatahoenan. Noemoetkeun kapalajna noe ngarang, kekengingananana tina ieu boekoe kangge ngadeudeul kana fonds drukkerij Oetami pisan pada ngadeudeul, pasoeuer-seueur madiengkeun. Ka soegri anoe moendoet bade dikintoenkeun boekoena dina ping 1 April 1931, doepi ka noe sanes langganan mah atanapi ka langganan noe palaj ngontenan, kedah ngintoenan heula pangaosna disarengan koe piongkoseunana dina 5 boekoe tjekap — koe 5 sen. Pesenan kedah diadreskeun ka —

Administratie Sipatahoenan.

„DE GOUDEN STER”

Ada namanja kita poenja merk limonade dan aerblanda jang soedah tjoekoep terkenal diantara toean-toean langganan, teroetama ia poenja kwaliteit jang selaloe didjaga, dan ditilik oleh Gezondheid Dienst. Djangan sangsi tjerilah selamanja itoe merk

Temtoe menjenangken.

Memoedjikan dengan hormat

Mineraalwater Fabriek „DE GOUDEN STER”
Tasikmalaja -- Telefoon No. 114.

Padjengkeun Dagblad „SIPATAHOENAN” koe djalan mangmilarikeun Abonné's noe saratia

IMPLIK-IMPLIK

HOETANG NJEKI BAJAR PATI

Karangan.
A. KARNA WINITA.
TJIAMIS.
No. 15

236 Langkoeng sae ajeuna mah oerang indit,
ti dieu sing Anggang,
ka mana ge abdi ngiring,
sok asal oelah ka bapa.

237 Enden Mamah saparantos manah gilig,
rek ka Agoes Imam,
dek njerenkeun moerangkalih,
sabab teu koeat miara.

238 Sadjadjalan tjisoija moeroeboet bidjil,
teu weleh talanja,
hoedjan leutik ngaririntjik,
„emh Asep masing wajahna.

239 Toenda heula Enden anoe keur pribatin,
koljap Agoes Imam,
sareng rai keur tjaralik,
di pajoen padoedoeaan.

240 Sempal goejon senang-senang soeka seuri,
„emh Enoeng" tjeuk Imam,
„henteu woedoe rada hasil,
geuning padamelan engkang,"

241 Kakoljapkeun Enden Mamah enggeus soemping,
geus sidik Goes Imam,
keur tjaralik reuujeung raji,
Enden njalindoeng na tangkal.

242 Ningalikeun anoe eukeur soeka seuri,
manah Enden Mamah,
asa digerih koe hinis,
ningal raka ooljonan.

243 Manah Enden sabil henteu aja tanding,
na' aing koemaha,
lamoen asoep era teuing,
moen teu asoep panasaran.

244 Heueuh apan noe matak da tang teh aing,
maksoed teh ti imah,
kaperloean anoe penting,
nja eta rek mikeun boedak,

245 Ea, ea, ea, moerangkalih na ngis,
„tjitjing" tjeuk iboena,
„toeh tingal koe bapa isin,
bisi bapa kagareuwah.

246 Nadjan isin Enden Mamah maksa indit,
njampeurkeun rakana,
soemping² segroek nangis,
henteu bisa sasaoeran.

247 Nadjan terang Arilah henteu merdoeli,
sabab Agoes Imam,
sering njarios ka raji,
gadoeh rai di Tanahbang.

Sinom.

248 „Naha kang Imam katjida,
ka abdi geuning teu nolih,
abdi di imah sorangan,
teu aja ba'oer noerggelis,
teu emoet kana djangdji,
koemaha saoer kapi engkoer,
apan moal njangsara,
sareng moal nganjenjeri,
namoeng geuning boektina soe laja pisan."

249 Agoes Imam nok ngadjawab,
„Mamah maneh henteu eling,
geus meunang idin ti saha,
maneh datang teu permisi,
hajoh ajeuna njingkir,
teu meunang ka dieu asoep,
moen teu njingkir didawa,
oerang rek neang poelisi,
henteu perloe maneh njarita djeung oerang."

250 „Naha geuning engkang tega,
asa loeloeasan teuing,
pan abdi teh tjan ditalak,
engkang masih keneh raji,
noe mawi abdi njoengsi,
ka engkang teh aja perloe,
tah ieu poetra engkang,
geura jeuh mangga tingali,
disoehoenkeun moegi kersa ngarawatan."

251 „Kadieun teuing tjan ditalak,
tapi ajeuna mah kami,
teu rek ngakoe pamadjikan,
eta mangsa bodo teuing,
kadiloeh geura indit,
djeung boedak moal diakoe,
soemawonna diampa,
eta djaojaoeheun teuing,
helos ka ditoe njingkah sing anggang."

252 „Adoeh engkang naha iklas,
sanes pisan djisim abdi,
teu njaah ka ieu boedak,
watirna mah liwat saking,
koemaha atoeh abdi,
geuning da saat tjisoesoe,
oepami di engkang mah,
tangtos kiat ngagaleuh soesoe keur poetra.

253 „Deuleu Mamah nadjan loba,
oerang eukeur boga doeit,
koe oerang mo' dibikeunan,
hajoh Mamah maneh njingkir,
Goes Imam beuki bengis,
bari korsina dipangkoe,
Enden diamang amang,
„awas lamoen henteu njingkir,
ieu korsi moal ka mana keur rana

254 Mangga sanaos dilinggang,
pasrah pisan djisim abdi,"
brek dekoe Nji Raden Mamah,
sarta henteu eureun nangis,
„abdi sanaos hoerip,
tjoemah bae da moeng bingoeng,
henteu kendat kasesah,
mangga paehan sakali,
mending maot batan hiroep ka sangsara."

Teraskeuneun.

Boekoe.
Soengkeman Geloeng.
kenging Narajana.
á f 0,30—
Adm. Sipatahoenan.